



Von-Kurz-Straße 15, 39039 Niederdorf (Bz) - via Von-Kurz, 15, 39039 Villabassa (Bz)
Tel. 0474/741700 - Fax 0474/741712 - Str.Nr. und Mwst.Nr. - cod. fisc. e part.Iva 01121900219
E-mail: Info@niederdorf.ah-cr.bz.it - ZEM-PEC: von-kurz@legalmail.it www.von-kurz-stiftung.com

ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS Nr. 164 vom 10.10.2025

GEGENSTAND: Frau Kiebacher Elisabeth: Befristete Aufnahme in den Dienst als Heimgehilfin (2. Funktionsebene) „außerhalb Stellenplanes“ für den Zeitraum vom 01.11.2025 – 31.10.2026.

Nach Einsichtnahme in die Entscheidung des Direktors dieser Von-Kurz-Stiftung Ö.B.P.B. vom 15.10.2024 Nr. 129, mit welcher Frau Kiebacher Elisabeth bis 31.10.2025 Dienst leistet und festgestellt, dass sie seit 01.05.2022 eingestellt ist;

Dafürgehalten, das Arbeitsverhältnis mit Frau Kiebacher Elisabeth für den Zeitraum 01.11.2025 – 31.10.2026 in Teilzeit 60% zu verlängern, um dringende Dienstverfordernisse bewältigen zu können;

Festgestellt, dass Frau Kiebacher Elisabeth im Besitz aller für die Anstellung notwendigen Dokumente und Unterlagen ist;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan für das Personal dieser Von-Kurz-Stiftung ÖBPB;

Nach Einsichtnahme in die R.G. Nr. 7/2005 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in die gültigen Gehaltsabkommen für die Bediensteten der ÖFWE in der Provinz Bozen;

Nach Einsichtnahme in die Satzungen dieser Stiftung;

Nach Einsichtnahme in die geltende Personalordnung, genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 21/2018;

Nach Einsichtnahme in das Budget für das Finanzjahr 2025;

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 164 del 10/10/2025

OGGETTO: Sig.ra Kiebacher Elisabeth: Incarico a tempo determinato fuori pianta organica quale inserviente (2° livello funz.) per il periodo dal 01/11/2025 al 31/10/2026.

Vista la determinazione del direttore di questa Fondazione Von-Kurz A.P.S.P. del 15/10/2024 n. 129, con la quale è stata assunta la sig.ra Kiebacher Elisabeth come inserviente fino al 31/10/2025 e constatato che è in servizio dal 01/05/2022;

Ritenuto opportuno prolungare il rapporto di lavoro con la sig.ra Kiebacher Elisabeth per il periodo dal 01/11/2025 al 31/10/2026 con rapporto di lavoro part-time 60% per poter far fronte alle esigenze di servizio;

Costatato che la sig.ra Kiebacher Elisabeth è in possesso di tutti i requisiti richiesti per l'assunzione;

Vista la pianta organica per il personale di questa Fondazione Von-Kurz APSP;

Visto le L.R. n. 7/2005 nel testo vigente;

Preso visione degli accordi economici dei dipendenti degli IPAB nella Provincia Autonoma di Bolzano;

Visto lo statuto di questa Fondazione;

Visto il regolamento del personale, approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione n. 21/2018;

Visto il budget per l'esercizio finanziario 2025;

e n t s c h e i d e t

DER DIREKTOR

IL DIRETTORE

d e t e r m i n a

1. Frau Kiebacher Elisabeth, geboren in xxxxx am xx.xx.19xx, wohnhaft in 390xx xxxxx, als Heimgehilfin „außerhalb Stellenplanes“ in Teilzeit 60% für den

1. Di assumere “fuori pianta organica” con rapporto part-time 60% come inserviente la sig.ra Kiebacher Elisabeth, nata a xxxxx il xx/xx/19xx ed abitante a

Zeitraum vom 01.11.2025 – 31.10.2026 zu beauftragen.

390xx xxxxx, per il periodo dal 01/11/2025 al 31/10/2026.

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|----------|----------|--|--------------------|----|--------|--|--|----|----------|--|--|----|----------|--|-------------------------------------|----|--------|--|---|----|--|--|--|---|--|--|--|-----------------|--|--|--|---|--|--|--|---|--|--|--|------------------------------------|--|--|--|---|--|--|--|
| <p>2. Festzusetzen, dass der individuelle Arbeitsvertrag integrierender Bestandteil dieser Entscheidung bildet.</p> <p>3. Festzusetzen, dass der betreffenden als Heimgehilfin (2. Funktionsebene) in Teilzeit 60% mit Ablauf 01.11.2025 folgende jährliche wirtschaftliche Behandlung zusteht:</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"><tr><td style="width: 40%;">- 2. Gehaltsebene (Jahresanfangsgehalt) / obere Besoldungsstufe – 60%</td><td style="width: 10%;">€.</td><td style="width: 10%;">6.744,12</td><td style="width: 40%;"></td></tr><tr><td>- 13. Monatsgehalt</td><td>€.</td><td>562,01</td><td></td></tr><tr><td>- Sonderergänzungszulage im derzeitigen Ausmaß (606,14 x 13)</td><td>€.</td><td>7.879,87</td><td></td></tr><tr><td>- Aufgabenzulage (20% des Anfangsgrundgehaltes der 2. FE, u.B)</td><td>€.</td><td>1.053,41</td><td></td></tr><tr><td>- Zweisprachigkeitszulage (ehem. D)</td><td>€.</td><td>401,70</td><td></td></tr><tr><td>- Zulagen für Schichtdienst, sofern zustehend</td><td>€.</td><td></td><td></td></tr></table> <p>4. Die aus dieser Entscheidung entstehenden Ausgaben werden dem Budget 2025 und 2026 (Konto S-003B00401010010 und Konto S-003B00402010010/20) angelastet.</p> <p>5. Zu erklären, dass vorliegende Entscheidung im Sinne des Art. 19 des R.G. Nr. 7/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle von Seiten des Landesausschusses Bozen unterliegt.</p> <p>6. Gegen diese Entscheidung kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.</p> | - 2. Gehaltsebene (Jahresanfangsgehalt) / obere Besoldungsstufe – 60% | €. | 6.744,12 | | - 13. Monatsgehalt | €. | 562,01 | | - Sonderergänzungszulage im derzeitigen Ausmaß (606,14 x 13) | €. | 7.879,87 | | - Aufgabenzulage (20% des Anfangsgrundgehaltes der 2. FE, u.B) | €. | 1.053,41 | | - Zweisprachigkeitszulage (ehem. D) | €. | 401,70 | | - Zulagen für Schichtdienst, sofern zustehend | €. | | | <p>2. Di stabilire, che il contratto di lavoro individuale forma parte integrante della presente determinazione.</p> <p>3. Il riconoscere alla medesima quale inserviente (2° livello funzionale) – rapporto di lavoro part-time 60% a partire dal 01/11/2025 il seguente trattamento economico annuo:</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"><tr><td style="width: 40%;">- 2° livello retributivo (stipendio base annuo) / livello retributivo superiore – 60%</td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 10%;"></td><td style="width: 40%;"></td></tr><tr><td>- 13^ mensilità</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>- indennità integrativa speciale nella misura attuale (606,14 x 13)</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>- premio d'istituto (20% dello stipendio iniziale del 2° liv. funz., liv. retr. inf.)</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>- indennità di bilinguismo (ex. D)</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>- indennità per lavori in turno, se spettante</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> <p>4. Di imputare la spesa derivante dalla presente determinazione al budget 2025 e 2026 (conto S-003B00401010010 e S-003B00402010010/20).</p> <p>5. Di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 7/2005 non è soggetta al controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano.</p> <p>6. Avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni della data di esecutività.</p> | - 2° livello retributivo (stipendio base annuo) / livello retributivo superiore – 60% | | | | - 13^ mensilità | | | | - indennità integrativa speciale nella misura attuale (606,14 x 13) | | | | - premio d'istituto (20% dello stipendio iniziale del 2° liv. funz., liv. retr. inf.) | | | | - indennità di bilinguismo (ex. D) | | | | - indennità per lavori in turno, se spettante | | | |
| - 2. Gehaltsebene (Jahresanfangsgehalt) / obere Besoldungsstufe – 60% | €. | 6.744,12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - 13. Monatsgehalt | €. | 562,01 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Sonderergänzungszulage im derzeitigen Ausmaß (606,14 x 13) | €. | 7.879,87 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Aufgabenzulage (20% des Anfangsgrundgehaltes der 2. FE, u.B) | €. | 1.053,41 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Zweisprachigkeitszulage (ehem. D) | €. | 401,70 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Zulagen für Schichtdienst, sofern zustehend | €. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - 2° livello retributivo (stipendio base annuo) / livello retributivo superiore – 60% | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - 13^ mensilità | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - indennità integrativa speciale nella misura attuale (606,14 x 13) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - premio d'istituto (20% dello stipendio iniziale del 2° liv. funz., liv. retr. inf.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - indennità di bilinguismo (ex. D) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - indennità per lavori in turno, se spettante | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

- Brunner Hubert -

Positives Sichtvermerk betreffend die Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile
verwaltungstechnische sowie buchhalterische (articolo 9 comma 4 LR 07/2005)
Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005)

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Brunner Hubert

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

Diese Maßnahme wurde an der öffentlichen und digitalen Amtstafel der Stiftung (www.von-kurz-stiftung.com)

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente provvedimento è stato pubblicato all'albo pretorio pubblico e digitale della Residenza per Anziani (www.von-kurz-stiftung.com)

am / il 13.10.2025

für 10 aufeinander folgende Tage ohne Einwendungen veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi senza opposizioni.

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Brunner Hubert

- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -